Form No. 3396-751 Rev A

Souffleuse à neige grand rendement Power Max 926/1028 OXE

N° de modèle 38820—N° de série 316000001 et suivants

N° de modèle 38824—N° de série 316000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, consultez la Déclaration de conformité spécifique au produit fournie séparément.

Introduction

Cette machine est destinée au grand public, aux professionnels et aux utilisateurs temporaires. Elle est conçue pour déblayer la neige sur les surfaces revêtues, telles allées et trottoirs, et autres surfaces de circulation dans les propriétés résidentielles et commerciales. Elle n'est pas conçue pour enlever autre chose que la neige.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement la machine, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte de la machine.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site www.Toro.com pour tout renseignement concernant la machine et les accessoires, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire ou pour enregistrer votre machine.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série de la machine. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

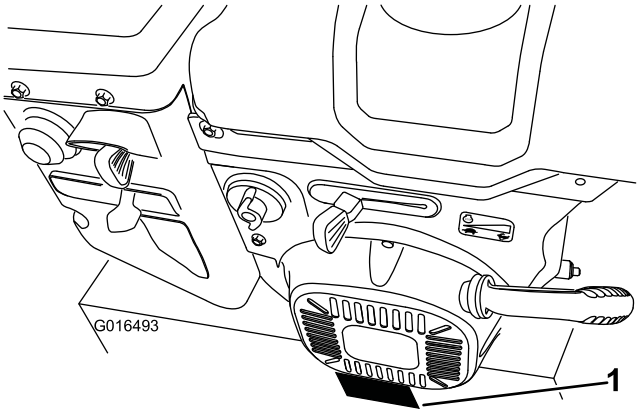


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

© 2015—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

CE

Traduction du texte d'origine (FR)
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

3396-751 A

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

Table des matières

Introduction 1
Sécurité 2
Pression acoustique 2
Puissance acoustique 2
Niveau de vibrations 3
Autocollants de sécurité et d'instruction 4
Mise en service 6
1 Montage de la partie supérieure du guidon 7
2 Mise en place des extrémités des câbles d'embrayage des roues 7
3 Montage de la tringlerie de commande de déplacement 8
4 Montage de la tige d'orientation de la goulotte 9
5 Connexion du fil du phare 10
6 Plein d'huile moteur 10
7 Contrôle de la pression des pneus 11
8 Contrôle de la lame racleuse et des patins 11
9 Contrôle du fonctionnement de la transmission aux roues 12
Vue d'ensemble du produit 13
Utilisation 14
Avant l'utilisation 14
Sécurité 14
Remplissage du réservoir de carburant 14
Pendant l'utilisation 14
Sécurité 14
Démarrage du moteur 15
Arrêt du moteur 17
Fonctionnement de la transmission aux roues 17
Utilisation des leviers d'embrayage des roues 18
Utilisation du sélecteur de vitesses 18
Utilisation de la commande de vis sans fin/turbine 18
Utilisation du levier Quick Stick® 19
Dégagement de la goulotte 20
Conseils d'utilisation 20
Après l'utilisation 20
Sécurité 20
Prévention du blocage par le gel 21
Entretien 22
Programme d'entretien recommandé 22
Consignes de sécurité pendant l'entretien 22
Préparation à l'entretien 22
Contrôle du niveau d'huile moteur 22
Contrôle et réglage des patins 23
Contrôle et réglage du câble de commande de déplacement 23
Contrôle du niveau d'huile du boîtier d'engrenages de la vis sans fin 24
Vidange de l'huile moteur 24
Remplacement de la bougie 25
Réglage du cliquet de verrouillage de la goulotte 26
Remplacement des courroies d'entraînement 26
Remplacement de l'ampoule du phare 26
Remisage 28
Préparation de la machine au remisage 28
Remise en service après remisage 28
Dépistage des défauts 29

Sécurité

Cette machine est conforme ou supérieure aux spécifications de la norme ISO 8437 de l'Organisation internationale de normalisation en vigueur au moment de la production.

- Arrêtez la machine avant de la déboucher, d'en faire l'entretien ou de faire le plein de carburant.
- Lisez et assimilez le contenu de ce manuel avant de démarrer le moteur de la machine. Assurez-vous que tous les utilisateurs de ce produit en connaissent parfaitement le fonctionnement et ont bien compris les consignes de sécurité.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection. Tenez tout le monde à une distance suffisante de la machine.
- Veillez à ce que les enfants restent hors de la zone de travail, sous la garde d'un adulte responsable autre que l'utilisateur. Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à un enfant.

Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 88 dBA (modèle 38820) et de 89 dBA (modèle 38824). Le niveau de pression acoustique est déterminé en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 11201.

Puissance acoustique

Cette machine produit un niveau de puissance acoustique garanti de 103 dBA (modèle 38820) et de 105 dBA (modèle 38824). La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 3744.

⚠ PRUDENCE

L'exposition prolongée au bruit pendant l'utilisation de la machine peut entraîner des déficiences auditives.

Portez des protecteurs d'oreilles pour chaque utilisation prolongée de la machine.

Niveau de vibrations

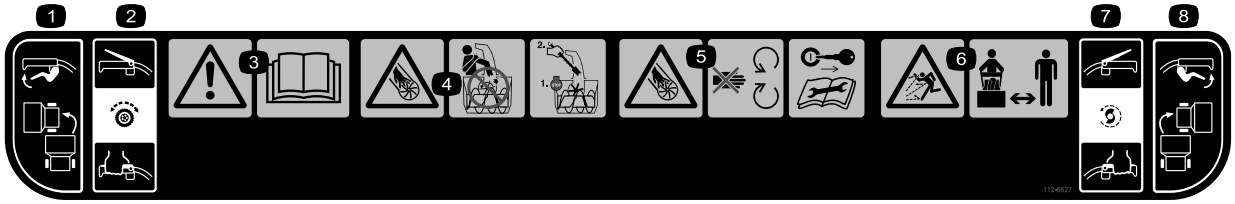
Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 3,8 m/s^2 (modèle 38820) et 4,7 m/s^2 (modèle 38824).

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 4,8 m/s^2 (modèle 38820) et 5,6 m/s^2 (modèle 38824).

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 20643.

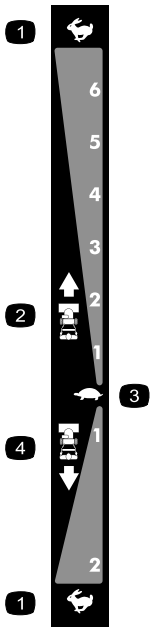
Autocollants de sécurité et d'instruction

Important: **Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.**



112-6627

1. Commande de virage à gauche
2. Transmission aux roues – serrez le levier pour l'engager ; desserrez le levier pour la désengager.
3. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
4. Risque de coupure/mutilation par la turbine – ne placez pas la main dans la goulotte. Coupez le moteur avant de quitter la position d'utilisation et dégagez la goulotte avec l'outil de nettoyage.
5. Risque de coupure/mutilation par la turbine – n'approchez pas des pièces mobiles, retirez la clé de contact et lisez les instructions avant de procéder à des entretiens ou des révisions.
6. Risque de projections – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
7. Commande de la vis sans fin/turbine – serrez le levier pour l'engager ; desserrez le levier pour la désengager.
8. Commande de virage à droite



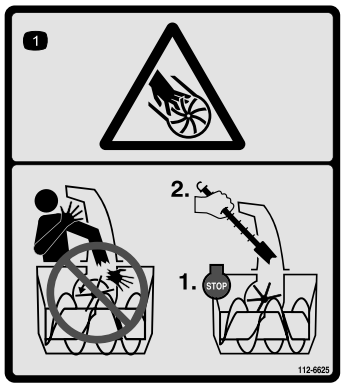
106-4525

Réf. 112-6633

1. Grande vitesse
2. Vitesses en marche avant
3. Petite vitesse
4. Vitesses en marche arrière

107-3040

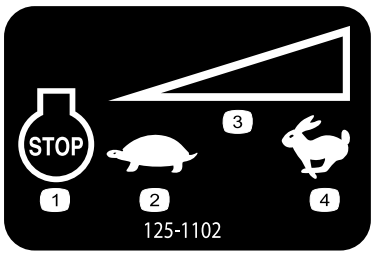
1. Risque de coupure/mutilation par la turbine et la vis sans fin – Tenez les spectateurs à bonne distance de la souffleuse à neige.



112-6625

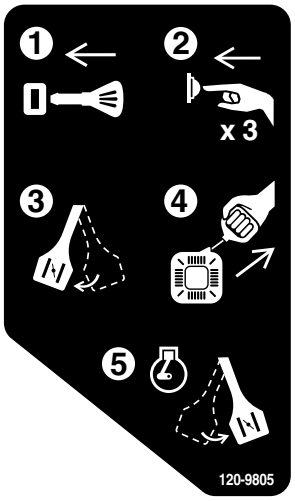
Réf. de renouvellement 112-6629

1. Risque de coupure/mutilation par la turbine – ne placez pas la main dans la goulotte. Coupez le moteur avant de quitter la position d'utilisation et dégagez la goulotte avec l'outil de nettoyage.



125–1102

1. Arrêt du moteur
2. Petite vitesse
3. Commande de vitesse variable
4. Grande vitesse



120-9805

1. Insérez la clé de contact dans le commutateur d'allumage.
2. Amorcez le moteur 3 fois.
3. Actionnez le starter.
4. Tirez sur le cordon du démarreur.
5. Une fois que le moteur tourne, désengagez le starter.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Boulons de guidon Rondelles bombées Contre-écrous	4 4 4	Montez la partie supérieure du guidon.
2	Aucune pièce requise	–	Installez les extrémités des câbles d'embrayage des roues.
3	Aucune pièce requise	–	Montez la tringlerie de commande de déplacement.
4	Boulons de carrosserie Contre-écrous	2 2	Montez la tige d'orientation de la goulotte.
5	Serre-câble	1	Connectez le fil au phare.
6	Aucune pièce requise	–	Faites le plein d'huile moteur.
7	Aucune pièce requise	–	Contrôlez la pression des pneus.
8	Aucune pièce requise	–	Contrôlez la lame racleuse et les patins.
9	Aucune pièce requise	–	Contrôle du fonctionnement de la transmission aux roues.

1

Montage de la partie supérieure du guidon

Pièces nécessaires pour cette opération:

4	Boulons de guidon
4	Rondelles bombées
4	Contre-écrous

Procédure

Remarque: Ne retirez pas l'élastique qui retient les câbles avant d'avoir monté la partie supérieure du guidon.

1. Soulevez et faites pivoter la partie supérieure du guidon pour la placer au-dessus de la partie inférieure (Figure 3).

   Important: Faites passer les 2 câbles fixés au levier Quick Stick à l'intérieur des bras de la partie supérieure du guidon et vérifiez que les câbles et les fils du phare ne sont pas coincés entre les deux parties du guidon.

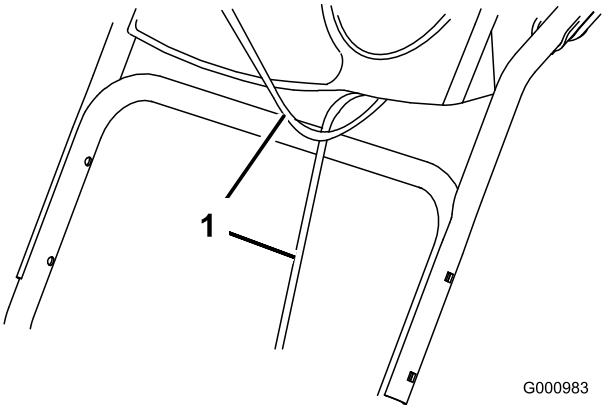


Figure 3

1. Câbles

2. Fixez la partie supérieure du guidon au moyen de 4 boulons, 4 rondelles bombées et 4 contre-écrous pris dans le sachet de pièces détachées (Figure 4).

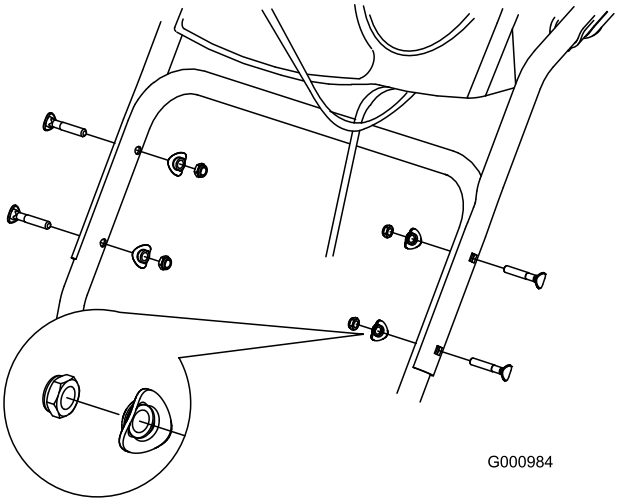


Figure 4

2

Mise en place des extrémités des câbles d'embrayage des roues

Aucune pièce requise

Procédure

1. Déroulez les extrémités des câbles de la partie inférieure du guidon (Figure 5).

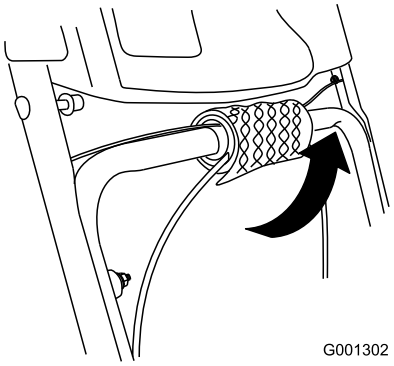


Figure 5

2. Faites passer l'extrémité du câble gauche ou droit par-dessus la partie inférieure du guidon et insérez-la dans le trou du levier d'embrayage de roue correspondant (Figure 6).

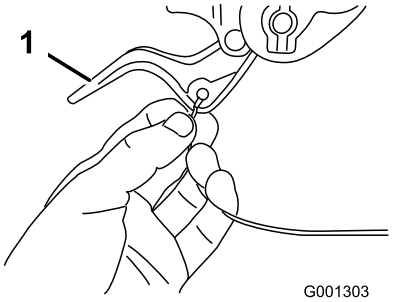


Figure 6

1. Levier d'embrayage de roue

3. Retirez l'écrou et la rondelle du guidon, fixez le serre-câble qui se trouve sur le câble au guidon, posez la rondelle et l'écrou, et serrez l'écrou à la main (Figure 7).

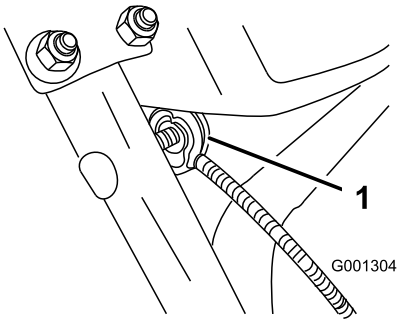


Figure 7

1. Serre-câble (2)

Important: Assurez-vous que le côté incurvé du serre-câble est en appui contre le guidon et que le câble passe sous la vis de serrage. Le câble doit être bien droit entre le serre-câble et son point d'attache au levier d'embrayage de roue.

4. Tirez doucement sur la gaine du câble jusqu'à ce que le levier d'embrayage de roue soit abaissé et que le câble soit tendu. Serrez ensuite fermement l'écrou de serrage du câble (Figure 8).

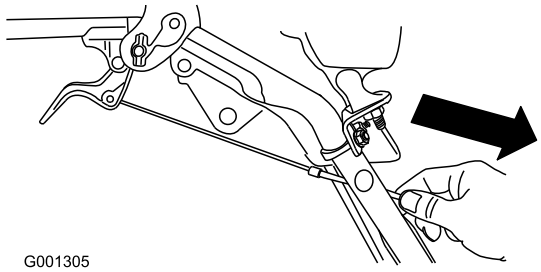


Figure 8

5. Serrez le levier complètement contre le guidon, puis vérifiez l'écartement entre le bas du guidon et l'extrémité du levier d'embrayage de roue (Figure 9).

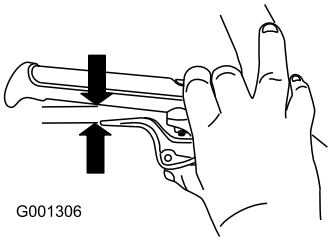


Figure 9

Remarque: L'écartement doit être à peu près égal à l'épaisseur d'un crayon (6 mm). S'il est plus grand, desserrez l'écrou de serrage du câble, remontez légèrement la gaine du câble, serrez l'écrou puis vérifiez à nouveau l'écartement.

6. Répétez les opérations 2 à 5 pour l'autre câble.

3

Montage de la tringlerie de commande de déplacement

Aucune pièce requise

Procédure

1. Retirez la goupille fendue et la rondelle à l'extrémité inférieure de la tige de commande de vitesse et insérez l'extrémité dans le bras de liaison inférieur de sorte que l'extrémité courbe de la tige de commande de vitesse soit dirigée vers l'arrière (Figure 10).

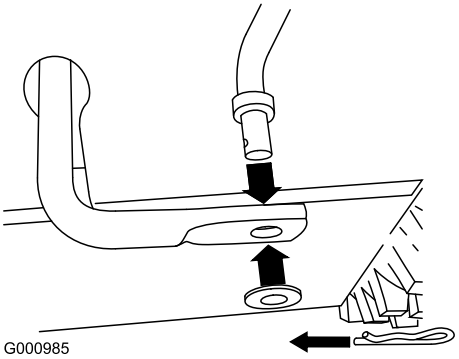


Figure 10

2. Fixez l'extrémité inférieure de la tige de commande de vitesse avec la rondelle et la goupille fendue retirées précédemment.
3. Retirez la goupille fendue et la rondelle extérieure du tourillon à l'extrémité supérieure de la tige de commande de vitesse (Figure 11).

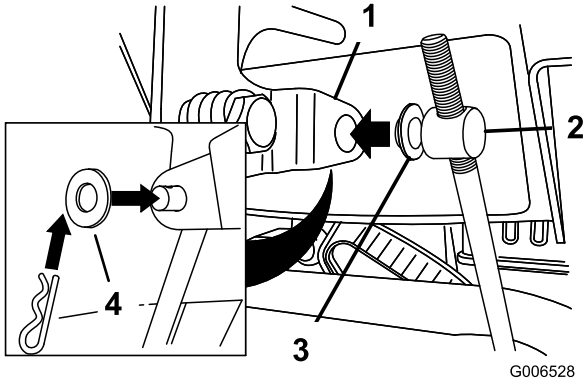


Figure 11

1. Levier de sélecteur de vitesse
2. Tourillon
3. Rondelle intérieure
4. Rondelle extérieure

Remarque: Pour faciliter l'installation, laissez la rondelle plate sur le tourillon (Figure 11).

4. Placez le levier sélecteur de vitesses à la position R2.
5. Tournez le bras de liaison inférieur complètement vers le haut (sens antihoraire) (Figure 12).

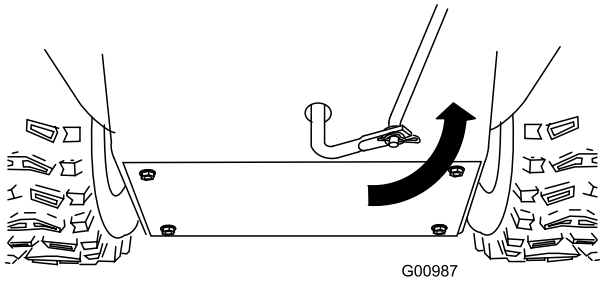


Figure 12

6. Soulevez la tige de commande de vitesses et insérez le tourillon dans le trou du levier sélecteur de vitesses (Figure 11).

   Remarque: Si le tourillon ne rentre pas dans le trou lorsque vous soulevez la tige de commande de vitesse, tournez-le en haut ou en bas sur la tige jusqu'à ce qu'il rentre dans le trou.

7. Fixez le tourillon et l'extrémité supérieure de la tige de commande de vitesse avec la rondelle extérieure et la goupille fendue retirées précédemment.

Remarque: Pour faciliter l'installation, regardez par l'ouverture du sélecteur de vitesses (Figure 13).

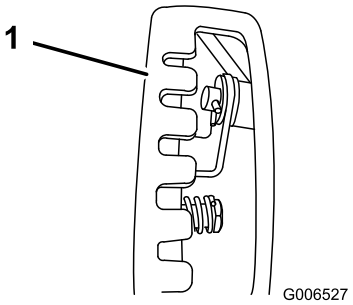


Figure 13

1. Levier sélecteur de vitesses

4

Montage de la tige d'orientation de la goulotte

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Boulons de carrosserie
2	Contre-écrous

Procédure

1. Déballez le levier Quick Stick et tournez-le de façon à le redresser et le centrer.
2. Appuyez sur le déclencheur bleu et tirez le levier à fond en arrière.

   Remarque: La goulotte et le déflecteur doivent être tournés vers l'avant. S'ils ne le sont pas, maintenez le déclencheur bleu enfoncé (mais sans bouger le levier Quick Stick) et tournez la goulotte jusqu'à ce qu'ils soient orientés correctement.

3. Alignez l'extrémité plate arrière de la longue tige d'orientation de la goulotte sur l'extrémité plate avant de la tige courte qui part du panneau de commande de façon à les engager l'une dans l'autre (Figure 14).

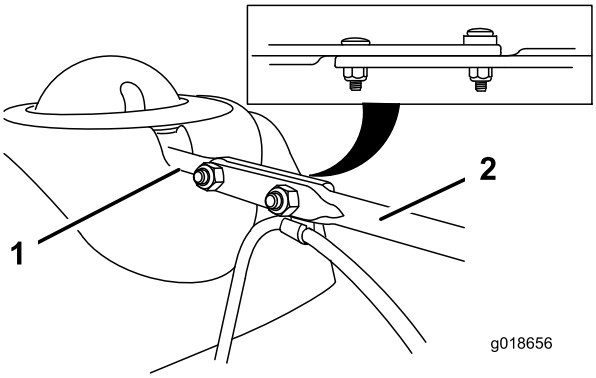


Figure 14

1. Tige courte
2. Tige longue

4. Insérez l'avant de la tige dans l'ouverture au dos du couvercle du secteur denté de la goulotte jusqu'à ce qu'il glisse dans le secteur denté (Figure 15).

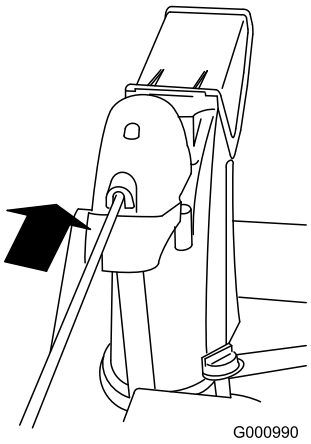


Figure 15

5. Alignez les trous des extrémités réunies des tiges et insérez 2 boulons de carrosserie (pris dans le sachet de pièces détachées) dans la tige courte par le côté gauche de la machine (vu de la position d'utilisation).
6. Insérez le serre-câble qui supporte le câble du déflecteur sous la tête du boulon de carrosserie avant et fixez les boulons avec les contre-écrous fournis dans le sachet de pièces détachées (Figure 16).

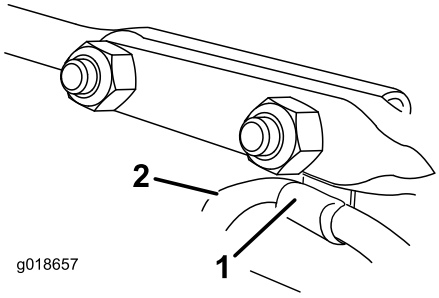


Figure 16

1. Serre-câble
2. Câble de déflecteur

7. Maintenez le déclencheur bleu enfoncé et faites effectuer un cercle au levier Quick Stick pour vérifier que la goulotte et le déflecteur fonctionnent correctement.

5

Connexion du fil du phare

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Serre-câble

Procédure

1. Branchez directement le connecteur qui est au bout du fil à l'arrière du phare et enfoncez-le bien en place (Figure 17).

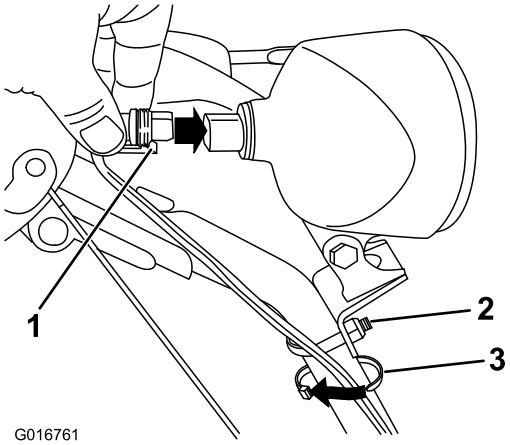


Figure 17

1. Attache en plastique du connecteur
2. Étrier fileté
3. Serre-câble

Remarque: Assurez-vous que l'attache en plastique du connecteur se trouve en bas (Figure 17).

2. Attachez un serre-câble (pris dans le sachet de pièces détachées) autour du câble et du guidon à environ 2,5 cm au-dessous de l'étrier fileté (Figure 17).

6

Plein d'huile moteur

Aucune pièce requise

Procédure

À la livraison, le moteur de la machine contient de l'huile.

Remarque: Avant de mettre le moteur en marche, vérifiez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.

Utilisez une huile détergente automobile de classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure. Consultez le manuel du propriétaire du moteur.

Reportez-vous à la Figure 18 ci-après pour sélectionner la viscosité d'huile la mieux adaptée pour la plage de température extérieure anticipée :

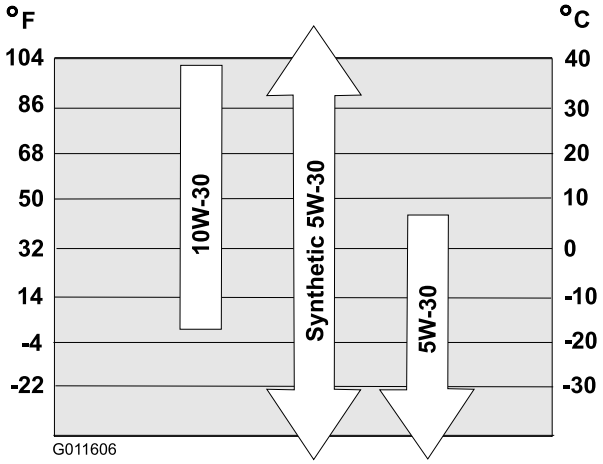


Figure 18

Capacités d'huile moteur

Modèle	Capacité d'huile moteur
38820	0,89 à 0,95 l
38824	

1. Retirez la jauge en dévissant le bouchon dans le sens antihoraire et versez de l'huile **lentement** dans le goulot de remplissage pour faire monter le niveau de liquide jusqu'au repère du plein (Full) sur la jauge. **Ne remplissez pas excessivement.** (Figure 19).

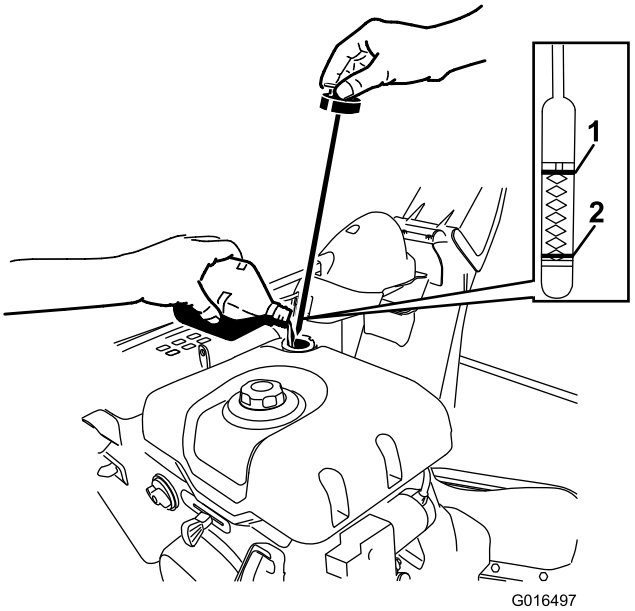


Figure 19

1. Niveau max.
2. Ajoutez de l'huile

2. Remettez la jauge bien en place en enfonçant le bouchon et en le tournant.

   Remarque: Ne laissez pas couler d'huile autour du goulot de remplissage, car elle risque de se répandre sur les pièces de la transmission et de la faire patiner.

7

Contrôle de la pression des pneus

Aucune pièce requise

Procédure

Les pneus sont surgonflés à l'usine pour l'expédition. Réglez la pression des deux pneus à une même valeur comprise entre 1,16 et 1,37 bar (17 et 20 psi).

8

Contrôle de la lame racleuse et des patins

Aucune pièce requise

Procédure

Voir Contrôle et réglage des patins (page 23).

9

Contrôle du fonctionnement de la transmission aux roues

Aucune pièce requise

Procédure

⚠ PRUDENCE

Si la transmission est mal réglée, la machine risque de se déplacer dans la direction opposée à celle recherchée et de causer des accidents et/ou des dommages matériels.

Vérifiez soigneusement la transmission et réglez-la au besoin.

1. Mettez le moteur en marche (voir Démarrage du moteur).
2. Placez le sélecteur de vitesses en Position R1 (voir Utilisation du sélecteur de vitesse).
3. Serrez le levier gauche (déplacement) contre la poignée (Figure 20).

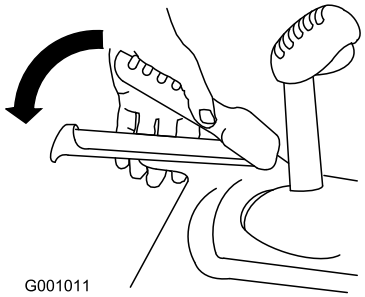


Figure 20

La machine devrait reculer. Si la machine ne bouge pas du tout ou avance au lieu de reculer, procédez comme suit :

A. Relâchez le levier de commande de déplacement et coupez le moteur.

B. Désaccouplez le tourillon du levier sélecteur de vitesses (Figure 11).

C. Tournez le tourillon vers le bas (sens horaire) sur la tige de commande de vitesse (Figure 11).

D. Accouplez le tourillon au levier sélecteur de vitesses (Figure 11).

4. Relâchez le levier de commande de déplacement.
5. Placez le sélecteur de vitesses en Position F1 ; voir Utilisation du sélecteur de vitesse.
6. Serrez le levier gauche (déplacement) contre la poignée (Figure 20).

   La machine devrait avancer. Si la machine ne bouge pas du tout ou recule au lieu d'avancer, procédez comme suit :

   A. Relâchez le levier de commande de déplacement et coupez le moteur.

   B. Désaccouplez le tourillon du levier sélecteur de vitesses (Figure 11).

   C. Tournez le tourillon vers le haut (sens antihoraire) sur la tige de commande de vitesse (Figure 11).

   D. Accouplez le tourillon au levier sélecteur de vitesses (Figure 11).

7. Si avez effectué des réglages, répétez cette procédure jusqu'à ce qu'aucun nouveau réglage ne soit nécessaire.

Important: Si la machine se déplace alors que le levier de commande de déplacement est desserré, vérifiez le câble de commande de déplacement (voir Contrôle et réglage du câble de commande de déplacement) ou portez la machine chez un réparateur agréé pour la faire réviser.

Vue d'ensemble du produit

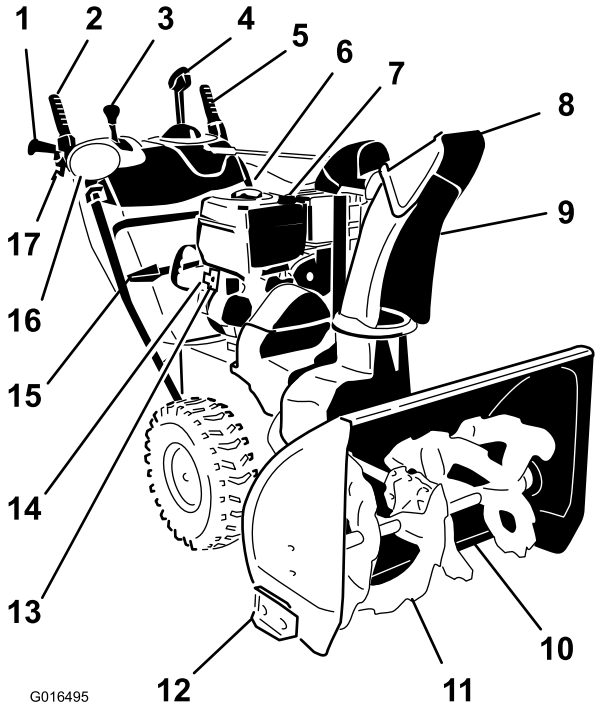


Figure 21

1. Poignée (2)
2. Commande de la vis sans fin/turbine
3. Levier de sélecteur de vitesse
4. Levier Quick Stick® d'orientation de la goulotte
5. Levier de commande de déplacement
6. Bouchon du réservoir de carburant
7. Goulot de remplissage/jauge d'huile moteur
8. Déflecteur de goulotte
9. Goulotte d'éjection
10. Lame racleuse
11. Vis sans fin
12. Patin (2)
13. Bouton de démarreur électrique
14. Prise de démarreur électrique
15. Outil de nettoyage de la neige
16. Phare
17. Levier d'embrayage des roues (2)

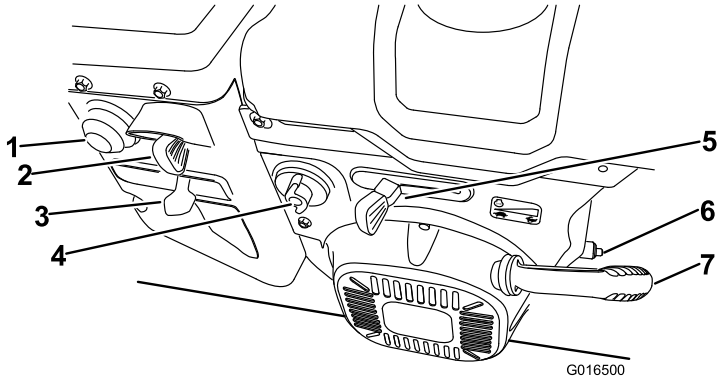


Figure 22

1. Amorceur
2. Commutateur d'allumage
3. Commande de starter
4. Robinet d'arrivée de carburant
5. Commande d'accélérateur
6. Bouchon de vidange d'huile
7. Démarreur à lanceur

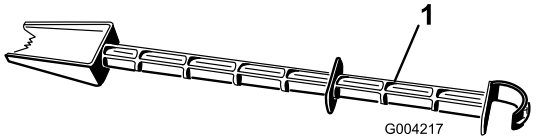


Figure 23

1. Outil de nettoyage de neige (fixé au guidon)

Utilisation

Avant l'utilisation

Sécurité

- Utilisez des rallonges et des prises spécifiées par le fabricant pour toutes les machines équipées de démarreurs électriques.
- Portez toujours des vêtements d'hiver adaptés lorsque vous utilisez la machine. Ne portez pas de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles. Portez des chaussures à semelle antidérapante offrant une bonne prise sur les surfaces glissantes.
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection oculaire pendant le travail, et lors de tout réglage ou toute réparation pour protéger vos yeux des objets pouvant être projetés par la machine.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les paillassons, luges, planches, fils de fer ou autres objets qui s'y trouvent.
- Si un déflecteur, un dispositif de sécurité ou un autocollant manque, est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine. Resserrez également les fixations qui en ont besoin.

Remplissage du réservoir de carburant

⚠ DANGER

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité.

- **Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme l'essence, posez le récipient et/ou la machine directement sur le sol, pas dans un véhicule ou sur un support quelconque, avant de faire le plein.**
- **Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur quand le moteur est froid. Essuyez le carburant éventuellement répandu.**
- **Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles.**
- **Conservez l'essence dans un récipient homologué, hors de la portée des enfants.**

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul [R+M]/2).
- L'utilisation de carburant oxygéné contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou 15 % de MTBE par volume est tolérée.
- N'utilisez **pas**de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

Important: Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez un stabilisateur à chaque plein et utilisez de l'essence stockée depuis moins d'un mois. *N'ajoutez pas d'huile à l'essence.*

Remarque: Ne remplissez le réservoir au-dessus du goulot de remplissage.

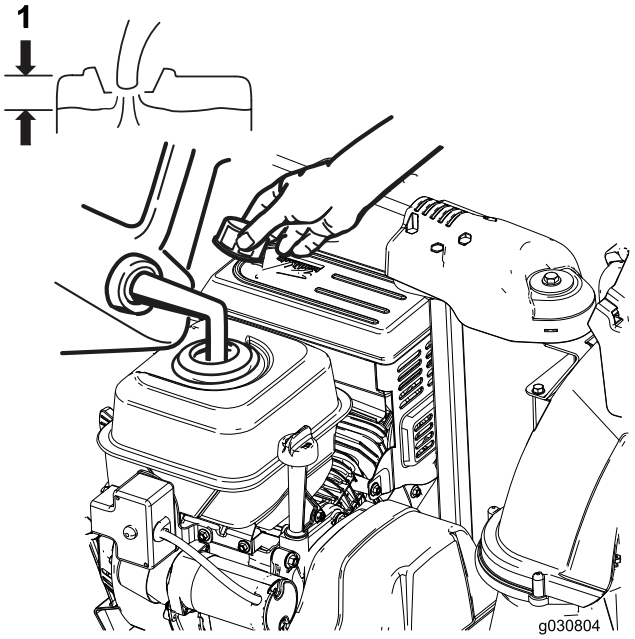


Figure 24

1. Ne remplissez le réservoir au-dessus du goulot de remplissage.

Pendant l'utilisation

Sécurité

- **La vis sans fin en rotation peut infliger des blessures aux mains et aux doigts.**Restez derrière le guidon et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la machine. **N'approchez pas le visage, les mains, les pieds et toute autre partie du corps ou vos vêtements des pièces mobiles ou rotatives.**

- Ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes ou des endroits qui pourraient subir des dommages matériels.
- Faites attention de ne pas glisser ou tomber. Veillez à ne pas perdre l'équilibre et tenez bien le guidon. Marchez, ne courez pas.
- Soyez extrêmement prudent sur un terrain en pente.
- N'utilisez jamais la machine à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants.
- Regardez derrière vous et soyez très prudent lorsque vous faites marche arrière.
- Désengagez la vis sans fin lorsque vous ne déblayez pas la neige activement.
- Utilisez des rallonges et des prises spécifiées par le fabricant pour toutes les machines équipées de démarreurs électriques.
- N'essayez pas de déblayer les surfaces couvertes de cailloux ou de gravier. Ce produit est uniquement destiné aux surfaces revêtues.
- N'utilisez pas la machine sur un toit.
- N'entreprenez jamais de réglages lorsque le moteur est en marche, sauf si le fabricant le demande expressément.
- Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- Après avoir heurté un obstacle, arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et vérifiez soigneusement que la machine n'est pas endommagée. Effectuez les réparations éventuellement nécessaires avant de redémarrer et de reprendre le travail.
- Si la machine se met à vibrer de façon anormale, coupez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause.
- Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local, sauf pour faire démarrer la machine, et la rentrer ou la sortir du bâtiment. Ouvrez les portes vers l'extérieur pour aérer, car les gaz d'échappement sont dangereux.
- Ne surchargez pas la machine en essayant de déblayer la neige trop rapidement.
- Ne touchez jamais le moteur ou le silencieux s'il est chaud.
- Examinez soigneusement le cordon d'alimentation avant de le brancher à une source d'alimentation. Si le cordon est endommagé, ne l'utilisez pas pour démarrer la machine. Remplacez immédiatement le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Débranchez le cordon d'alimentation quand la machine ne sert pas.

Démarrage du moteur

1. Contrôlez le niveau d'huile moteur. Voir Contrôle du niveau d'huile moteur à la section Entretien.
2. Ouvrez le robinet de carburant en le tournant de 1/4 de tour dans le sens antihoraire (Figure 25).

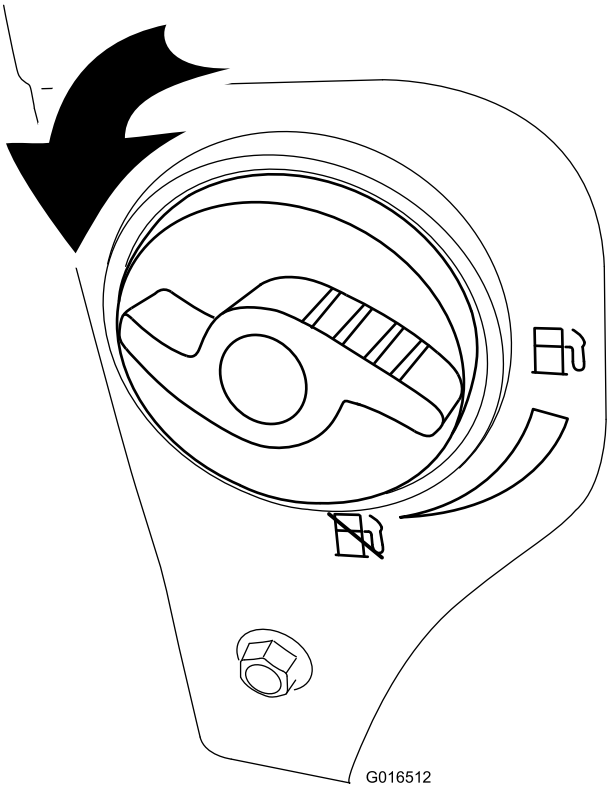


Figure 25

3. Insérez complètement la clé de contact (Figure 26).

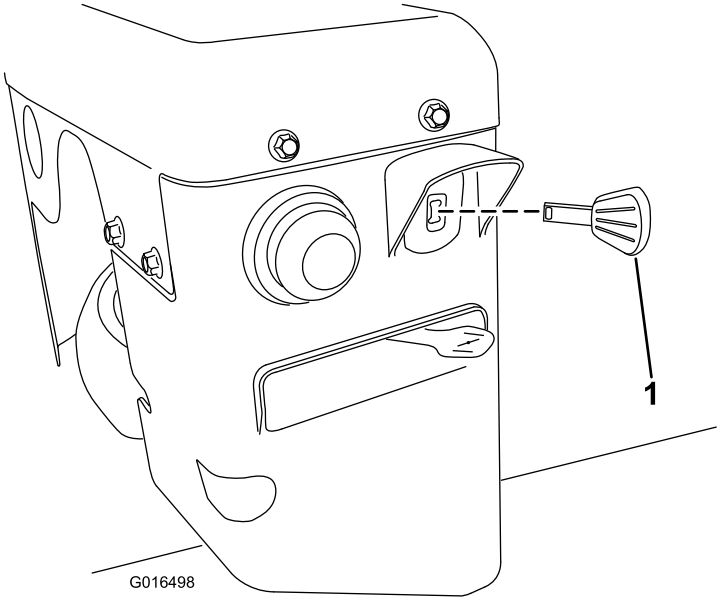


Figure 26

1. Clé de contact

4. Appuyez fermement à 3 reprises sur l'amorceur avec le pouce, en marquant une pause d'une seconde chaque fois (Figure 27).

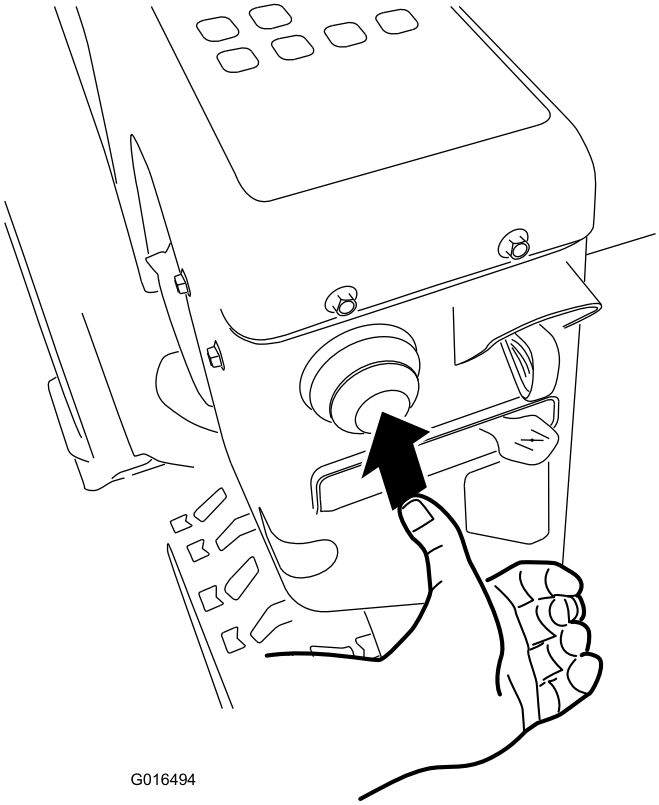


Figure 27

5. Amenez la commande de starter en position Starter (Figure 28).

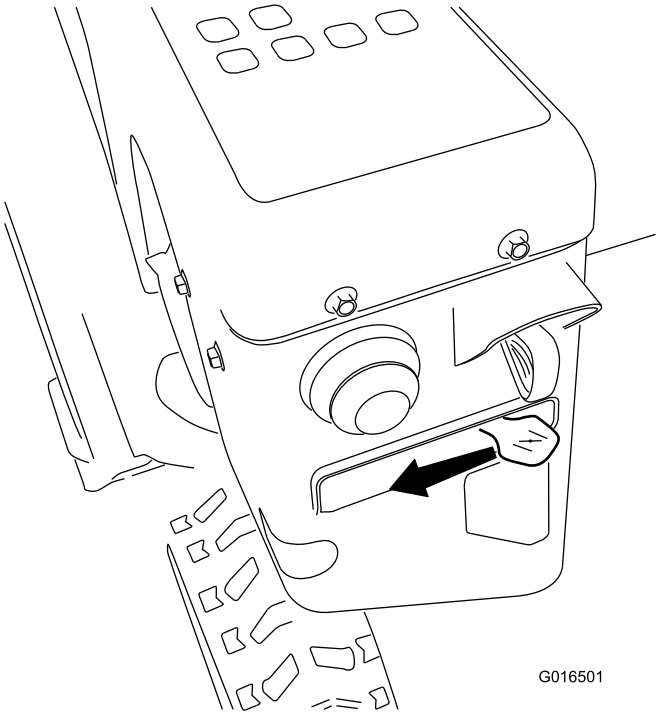


Figure 28

6. Placez la commande d'accélérateur en position haut régime (Figure 29).

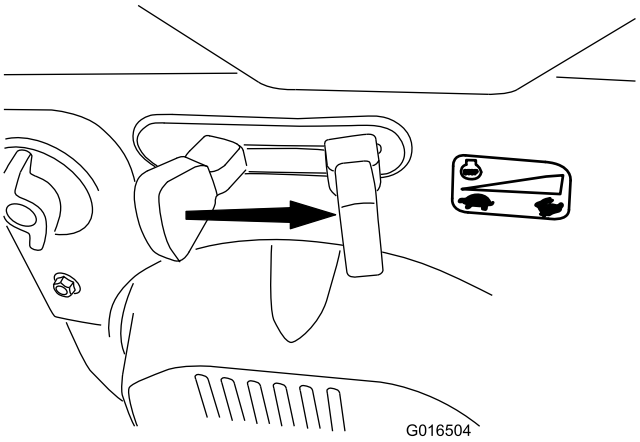


Figure 29

7. Démarrez la machine en tirant sur le lanceur ou en appuyant sur le bouton du démarreur électrique (Figure 30).

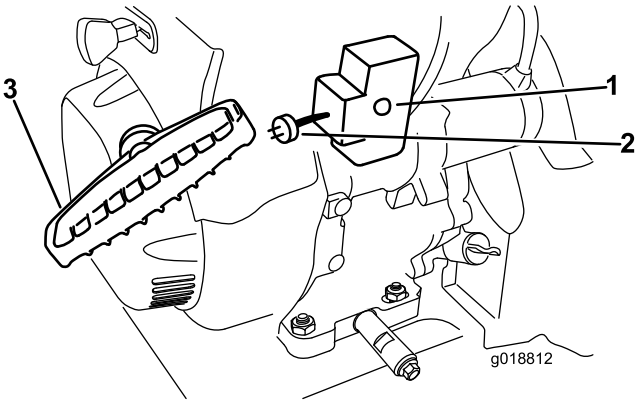


Figure 30

1. Bouton de démarreur électrique
2. Prise de démarreur électrique
3. Démarreur à lanceur

Remarque: Pour utiliser le démarreur électrique, connectez un cordon d'alimentation d'abord au démarreur puis à une prise d'alimentation. Utilisez uniquement une rallonge homologuée UL de calibre 16 recommandée pour l'utilisation à l'extérieur de 15 m de longueur maximum.

⚠ ATTENTION

Le cordon d'alimentation peut être endommagé et provoquer un choc électrique ou un incendie.

Examinez soigneusement la rallonge avant d'utiliser la machine. Si la rallonge est endommagée, n'utilisez pas la machine. Réparez ou remplacez immédiatement le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Adressez-vous à un réparateur agréé.

Important: **Pour éviter d'endommager le démarreur électrique, ne l'actionnez que brièvement et pas plus de 10 fois de suite pendant 5 secondes à 5 secondes d'intervalle. Si le moteur ne démarre toujours pas, portez la machine chez un réparateur Toro agréé pour la faire réviser.**

8. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise puis de la machine (démarrage électrique seulement).
9. Laissez chauffer le moteur ; tournez progressivement la commande de starter vers la position Marche. Attendez que le moteur tourne régulièrement avant de modifier le réglage du starter.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la machine branchée à une prise murale, elle risque d'être mise en marche accidentellement, et de blesser quelqu'un ou de causer des dommages matériels.

Débranchez le cordon d'alimentation quand la machine ne sert pas.

Arrêt du moteur

1. Déplacez la commande d'accélérateur en position Bas régime, puis en position Arrêt (Figure 31) pour couper le moteur. Il est également possible de couper le moteur en tirant la clé de contact vers l'extérieur, à la position centrale.

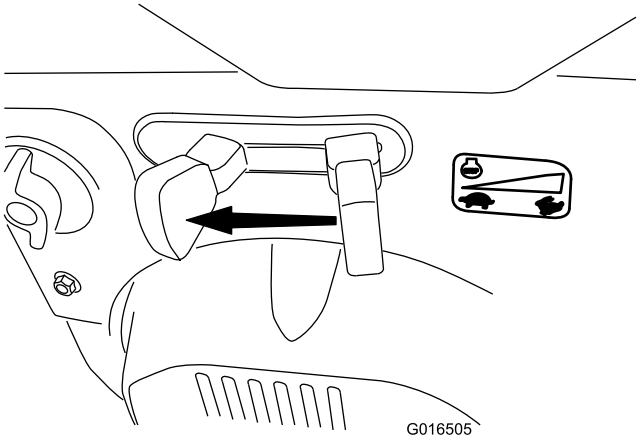


Figure 31

2. Attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la position d'utilisation.
3. Retirez la clé de contact pour éviter tout démarrage accidentel.
4. Fermez le robinet de carburant en le tournant dans le sens horaire (Figure 32).

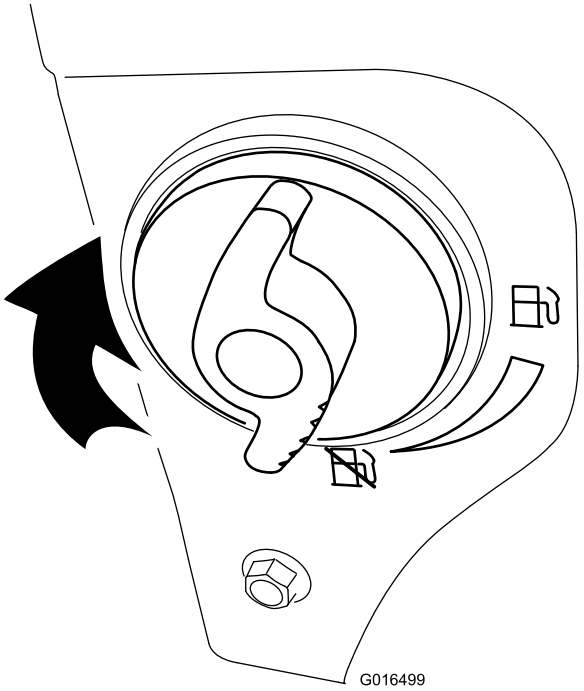


Figure 32

5. Tirez sur le lanceur à 3 ou 4 reprises. Cela aide à éviter le gel du lanceur.

Fonctionnement de la transmission aux roues

⚠ PRUDENCE

Si la transmission est mal réglée, la machine risque de se déplacer dans la direction opposée à celle recherchée et de causer des accidents et/ou des dommages matériels.

Vérifiez soigneusement la transmission et réglez-la au besoin. Pour plus de renseignements, consultez la rubrique Contrôle du fonctionnement de la transmission aux roues à la rubrique Préparation.

Important: **Si la machine se déplace alors que le levier de commande de déplacement est desserré, vérifiez le câble de commande de déplacement (voir Contrôle et réglage du câble de commande de déplacement) ou portez la machine chez un réparateur agréé pour la faire réviser.**

Important: **Pour actionner la transmission aux roues, la fonction automotrice de la machine doit être engagée. Voir Fonctionnement en roue libre ou utilisation de la fonction automotrice.**

1. Pour engager la transmission aux roues, serrez le levier gauche (déplacement) contre la poignée (Figure 33).

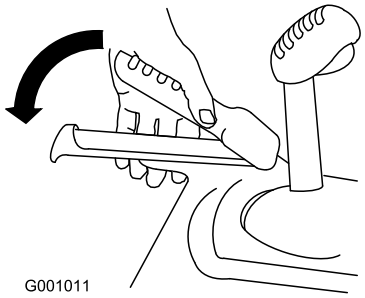


Figure 33

2. Pour arrêter le déplacement de la machine, relâchez le levier.

Utilisation des leviers d'embrayage des roues

Les leviers d'embrayage des roues permettent de débrayer momentanément la transmission à une ou aux deux roues tout en laissant le levier de transmission aux roues engagé. Cela permet de manœuvrer la machine avec plus de facilité.

Remarque: Le maintien du levier de déplacement contre le guidon engage la transmission aux deux roues.

Pour faire tourner la machine vers la droite, soulevez le levier d'embrayage de la roue droite et rapprochez-le du guidon (Figure 34).

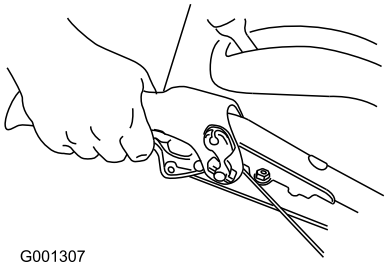


Figure 34

Remarque: Cela désengage uniquement la transmission à la roue droite, la roue gauche continue de tourner, et la machine vire alors à droite.

Remarque: De même, quand on serre le levier d'embrayage de la roue gauche, la machine vire à gauche.

Lorsque vous avez fini de tourner, relâchez le levier d'embrayage de la roue ; la transmission aux deux roues est alors rétablie (Figure 35).

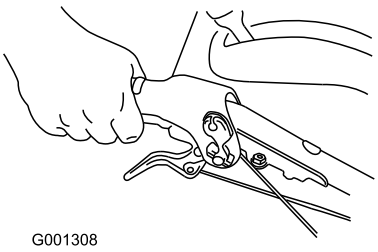


Figure 35

Le fait de serrer momentanément puis de relâcher le levier d'embrayage de roue gauche ou droite permet d'ajuster la direction et de maintenir la machine en ligne droite, particulièrement sur neige épaisse.

Le fait de serrer les deux leviers d'embrayage de roues simultanément désengage la transmission aux deux roues. Il est alors possible de faire marche arrière sans s'arrêter pour sélectionner la marche arrière. Cela permet également de manœuvrer et de transporter la machine plus facilement quand le moteur est arrêté.

Utilisation du sélecteur de vitesses

Le sélecteur permet de sélectionner 6 vitesses en marche avant et 2 en marche arrière. Pour changer de vitesse, relâchez le levier de commande de déplacement et placez le sélecteur à la position voulue (Figure 36). Le levier s'engage dans un cran pour chaque vitesse choisie.

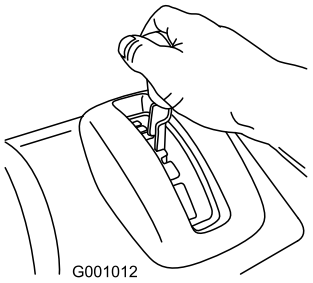


Figure 36

Utilisation de la commande de vis sans fin/turbine

1. Pour engager la vis sans fin/turbine, serrez le levier droit (vis sans fin/turbine) contre la poignée (Figure 37).

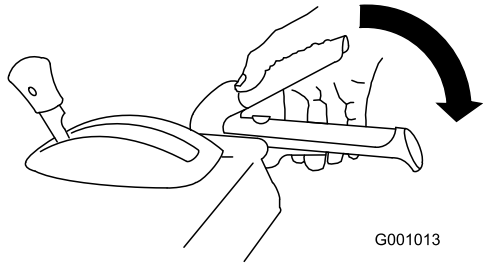


Figure 37

2. Relâchez le levier droit pour arrêter la vis sans fin et la turbine.

   Important: Lorsque vous engagez à la fois le levier de commande de la vis sans fin/turbine et le levier de commande de déplacement, ce dernier bloque le levier de la vis sans fin/turbine, ce qui libère votre main droite. Pour relâcher les deux leviers, il suffit de relâcher le levier gauche (déplacement).

3. Si la vis sans fin et la turbine continuent de tourner après que vous avez relâché le levier de commande, n'utilisez pas la machine. Contrôlez le câble de commande de la vis sans fin/turbine (voir Contrôle et réglage du câble de commande de vis sans fin/turbine) et réglez-le au besoin. Portez sinon la machine chez un réparateur Toro agréé pour la faire réviser.

⚠ ATTENTION

Si la vis sans fin et la turbine continuent de tourner après que vous avez relâché le levier de commande, vous risquez de vous blesser gravement ou de blesser d'autres personnes.

N'utilisez pas la machine. Portez-la chez un réparateur Toro agréé pour la faire réviser.

Utilisation du levier Quick Stick®

Appuyez de façon continue sur le déclencheur bleu pour utiliser le levier Quick Stick et déplacer la goulotte et son déflecteur. Relâchez le déclencheur pour bloquer la goulotte et le déflecteur en position (Figure 38).

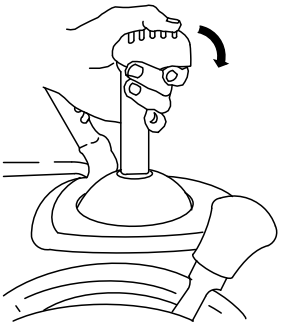


Figure 38

Déplacement de la goulotte

Appuyez de façon continue sur le déclencheur bleu puis déplacez le levier Quick Stick vers la gauche pour orienter la goulotte à gauche ou vers la droite pour orienter la goulotte à droite (Figure 39).

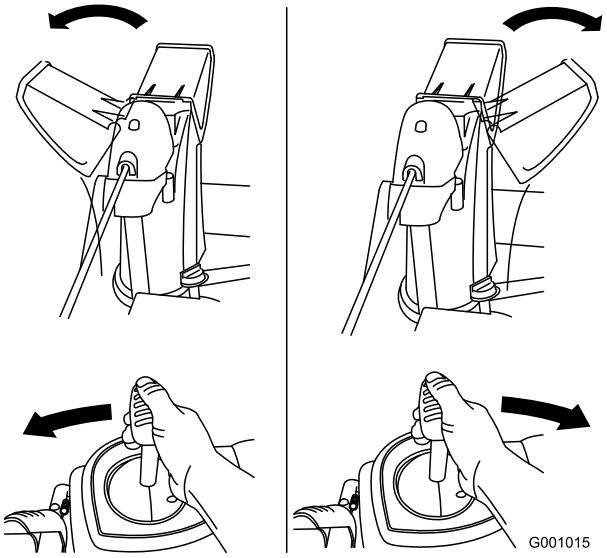


Figure 39

- Si la goulotte ne bouge pas, reportez-vous à la section Réglage du cliquet de verrouillage de la goulotte.
- Si la goulotte ne tourne pas autant à gauche qu'à droite, vérifiez que le câble passe à l'intérieur du guidon. Voir Montage de la partie supérieure du guidon.
- Si la goulotte ne se bloque pas en position quand vous relâchez le déclencheur, reportez-vous à la section Réglage du cliquet de verrouillage de la goulotte.

Déplacement du déflecteur

Appuyez de façon continue sur le déclencheur bleu et déplacez le levier Quick Stick vers l'avant pour abaisser le déflecteur ou vers l'arrière pour l'élever (Figure 40).

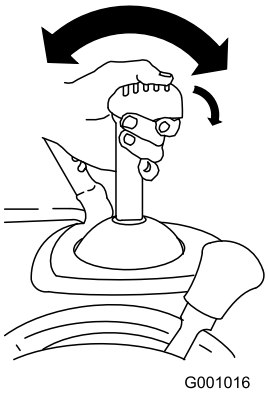


Figure 40

Dégagement de la goulotte

⚠ ATTENTION

Si la vis sans fin/turbine fonctionne mais que la neige n'est pas éjectée, la goulotte est peut-être obstruée.

N'utilisez jamais les mains pour éliminer les obstructions de la goulotte. Vous pourriez vous blesser.

- Pour déboucher la goulotte, restez à la position d'utilisation et débloquez le levier (de déplacement) gauche. La vis sans fin/turbine étant en marche, appuyez sur le guidon pour soulever l'avant de la machine de quelques centimètres. Soulevez ensuite le guidon rapidement pour cogner le sol avec l'avant de la machine. Répétez cette procédure au besoin jusqu'à ce que la neige sorte régulièrement par la goulotte.
- S'il est impossible de déboucher la goulotte en cognant l'avant de la machine sur le sol, **coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles, puis dégagez l'obstruction à l'aide de l'outil de nettoyage, jamais avec la main.**

  Important: Les patins peuvent être déplacés si vous cognez l'avant de la machine sur le sol pour déboucher la goulotte. Réglez les patins et serrez leurs boulons fermement.

Conseils d'utilisation

⚠ DANGER

Quand la machine est en marche, la vis sans fin et la turbine peuvent tourner et sectionner ou blesser les mains et les pieds.

- **Avant de régler, nettoyer, contrôler, dépanner ou réparer la machine, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez la bougie et éloignez le fil pour éviter tout risque de démarrage accidentel.**
- **Retirez l'obstruction de la goulotte ; voir Dégagement de la goulotte. Le cas échéant, dégagez la goulotte à l'aide de l'outil de nettoyage, jamais avec la main.**
- **Restez derrière le guidon et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la machine.**
- **Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou des vêtements à l'écart des pièces ou organes cachés, mobiles ou tournants.**

⚠ ATTENTION

Des pierres, des jouets ou d'autres objets peuvent être ramassés et projetés par la vis sans fin et blesser gravement l'utilisateur ou des personnes à proximité.

- **Ne laissez pas d'objets susceptibles d'être ramassés et projetés par les vis sans fin dans la zone à déblayer.**
- **Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.**

- Réglez toujours la commande d'accélérateur sur Haut régime pour déblayer la neige.
- Si le moteur ralentit sous l'effet d'une charge ou si les roues patinent, sélectionnez une vitesse plus basse.
- Si l'avant de la machine se soulève, sélectionnez une vitesse plus basse. Si l'avant continue de se soulever, relevez les poignées.

Après l'utilisation

Sécurité

- Ne remisez jamais une machine dont le réservoir contient du carburant dans un local contenant des sources possibles d'inflammation, telles que chaudières, radiateurs,

séchoirs à linge, etc. Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.

- Si vous remisez la machine plus d'un mois, reportez-vous à la section Remisage pour prendre connaissance de détails importants.

Prévention du blocage par le gel

- Dans certaines conditions enneigées et par temps froid, certaines commandes et pièces mobiles peuvent être bloquées par le gel. **Ne forcez jamais les commandes pour les faire fonctionner lorsqu'elles sont gelées.** Si certaines commandes ou pièces sont difficiles à utiliser, mettez le moteur en marche et laissez-le tourner quelques minutes.
- Après utilisation de la machine, laissez le moteur tourner quelques minutes pour éviter que les pièces en mouvement ne soient bloquées par le gel. Engagez la vis sans fin/turbine pour évacuer toute la neige encore présente dans le carter. Tournez le levier Quick Stick pour l'empêcher d'être bloqué par le gel. Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et enlevez la glace et la neige qui se trouvent sur la machine.
- Une fois le moteur arrêté, tirez la poignée du lanceur à plusieurs reprises et appuyez une fois sur le bouton du démarreur électrique pour empêcher le démarreur électrique et et le démarreur à lanceur de geler.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 2 premières heures de fonctionnement	• Contrôlez et réglez le câble de commande de déplacement au besoin.
Après les 5 premières heures de fonctionnement	• Vidangez l'huile moteur.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.
Toutes les 50 heures	• Vidangez l'huile moteur. Vidangez l'huile moteur toutes les 25 heures de fonctionnement si la machine est soumise à de lourdes charges.
Toutes les 100 heures	• Remplacez la bougie.
Une fois par an	• Contrôlez les patins et réglez-les au besoin. • Contrôlez le câble de commande de déplacement et réglez-le ou remplacez-le au besoin • Contrôlez le niveau d'huile du boîtier d'engrenages de la vis sans fin et faites l'appoint au besoin.
Une fois par an ou avant le remisage	• Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à 1,16–1,37 bar. • En fin de saison, faites tourner le moteur pour assécher complètement le réservoir et le carburateur • Demandez à un réparateur agréé de contrôler et de remplacer la courroie de déplacement et/ou la courroie d'entraînement de la vis sans fin/turbine le cas échéant.

Important: Vous trouverez d'autres informations sur l'entretien et la révision de la machine sur le site www.Toro.com.

Consignes de sécurité pendant l'entretien

Lisez les consignes de sécurité suivantes avant d'effectuer tout entretien sur la machine :

- Avant d'entreprendre des réglages, des entretiens ou des réparations, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact. Si la machine nécessite une réparation importante, faites appel à un réparateur agréé.
- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés, selon les besoins.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur sur le moteur.
- N'achetez que des pièces et des accessoires Toro d'origine.

Préparation à l'entretien

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Débranchez le fil de la bougie. Voir Remplacement de la bougie.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.

1. Retirez la jauge, essuyez-la sur un chiffon et remettez-la dans le goulot de remplissage.
2. Ressortez la jauge et vérifiez le niveau d'huile (Figure 41). Ajoutez de l'huile, si le niveau est en dessous du repère du minimum sur la jauge Voir (page).

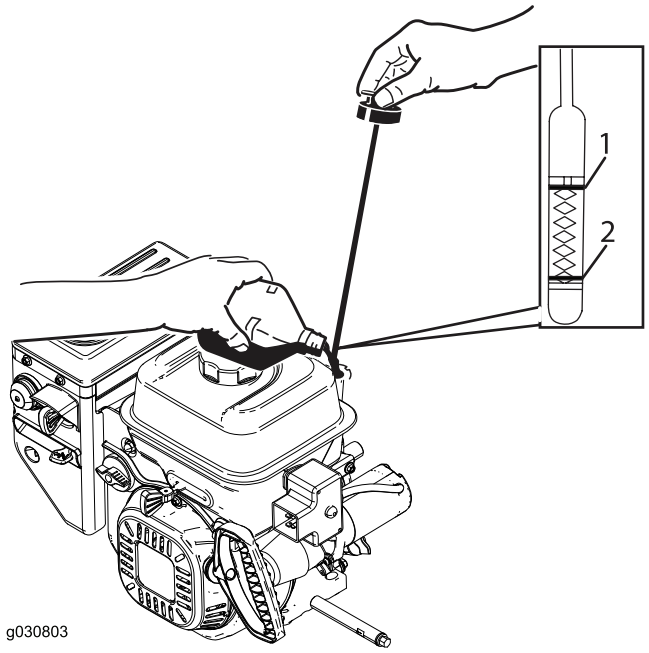


Figure 41

1. Niveau max.
2. Niveau min. (faire l'appoint)

Contrôle et réglage des patins

Périodicité des entretiens: Une fois par an—Contrôlez les patins et réglez-les au besoin.

Contrôlez les patins pour vous assurer que la vis sans fin ne touche pas le sol. Réglez les patins selon les besoins pour compenser l'usure.

1. Contrôlez la pression des pneus. Voir Contrôle de la pression des pneus.
2. Desserrez les écrous qui fixent les deux patins aux côtés de la vis sans fin jusqu'à ce que les patins puissent coulisser aisément vers le haut et vers le bas (Figure 42).

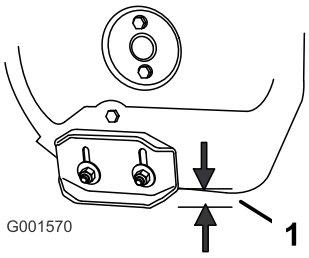


Figure 42

1. 1,3 cm

3. Supportez les panneaux latéraux pour les éloigner **au moins** de 1,3 cm d'une surface de niveau.

   Important: Les patins doivent supporter les lames de la vis sans fin au-dessus du sol.

4. Vérifiez que la lame racleuse est bien parallèle et à 3 mm de la surface du sol.

   Remarque: Si le sol est fissuré, inégal ou irrégulier, réglez les patins de manière à élever la lame racleuse. Sur les graviers, réglez les patins plus bas pour éviter que la machine ne ramasse des cailloux.

5. Abaissez les patins jusqu'à ce qu'ils soient de niveau avec le sol.
6. Serrez fermement les écrous qui fixent les patins aux côtés de la vis sans fin.

   Remarque: Pour régler rapidement les patins s'ils sont desserrés, supportez la lame racleuse à 3 mm du sol, puis rapprochez les patins du sol.

   Remarque: Si les patins sont excessivement usés, vous pouvez les retourner et les régler pour vous servir du côté intact.

Contrôle et réglage du câble de commande de déplacement

Périodicité des entretiens: Après les 2 premières heures de fonctionnement—Contrôlez et réglez le câble de commande de déplacement au besoin.

Une fois par an—Contrôlez le câble de commande de déplacement et réglez-le ou remplacez-le au besoin

Si la machine ne bouge pas en marche avant ou arrière, ou si elle se déplace quand vous relâchez le levier de commande de déplacement, réglez le câble de déplacement.

Lorsque le levier de commande de déplacement est désengagé, vérifiez la goupille dans la fente allongée à gauche de la machine, au-dessus du pneu. L'avant de la fente et le bord avant de la goupille doivent être distants de 1 à 1,5 mm (Figure 43).

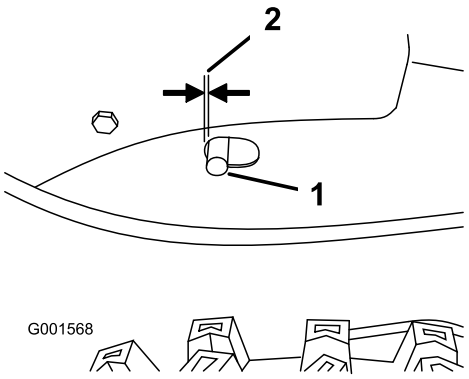


Figure 43

1. Axe
2. 1 à 1,5 mm

Si le câble gauche (déplacement) est mal réglé, procédez comme suit :

1. Desserrez l'écrou de blocage.

2. Desserrez ou serrez le tendeur pour régler la goupille jusqu'à obtention de l'écartement correct par rapport à l'avant de la fente.
3. Resserrez l'écrou de blocage (Figure 44).

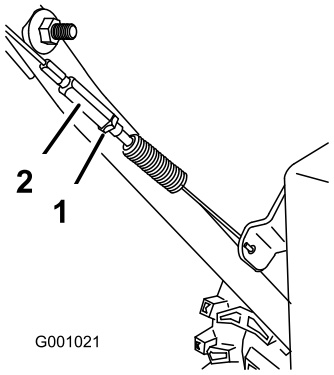


Figure 44

1. Écrou de blocage
2. Tendeur

Contrôle du niveau d'huile du boîtier d'engrenages de la vis sans fin

Périodicité des entretiens: Une fois par an—Contrôlez le niveau d'huile du boîtier d'engrenages de la vis sans fin et faites l'appoint au besoin.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon de tuyau (Figure 45).

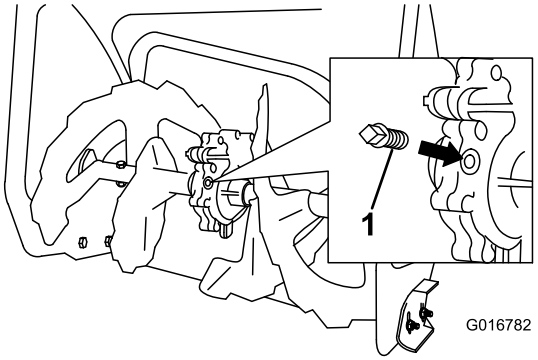


Figure 45

1. Obturateur de tuyau

3. Retirez le bouchon de tuyau du boîtier d'engrenages.
4. Vérifiez le niveau d'huile dans le boîtier d'engrenages. L'huile doit atteindre le niveau de trop plein dans l'ouverture du goulot de remplissage.
5. Si le niveau est insuffisant, ajoutez de l'huile pour engrenages GL-5 ou GL-6, SAE 85-95 EP dans le boîtier d'engrenages jusqu'au point de trop-plein.

   Remarque: N'utilisez pas d'huile synthétique.
6. Remettez le bouchon de tuyau dans le boîtier d'engrenages.

Vidange de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 5 premières heures de fonctionnement—Vidangez l'huile moteur.

Toutes les 50 heures—Vidangez l'huile moteur. Vidangez l'huile moteur toutes les 25 heures de fonctionnement si la machine est soumise à de lourdes charges.

Dans la mesure du possible, faites tourner le moteur juste avant la vidange pour réchauffer l'huile, afin de faciliter son écoulement et d'entraîner plus d'impuretés.

Utilisez une huile détergente automobile de classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure. Consultez le manuel du propriétaire du moteur.

Reportez-vous à la Figure 46 ci-après pour sélectionner la viscosité d'huile la mieux adaptée pour la plage de température extérieure anticipée :

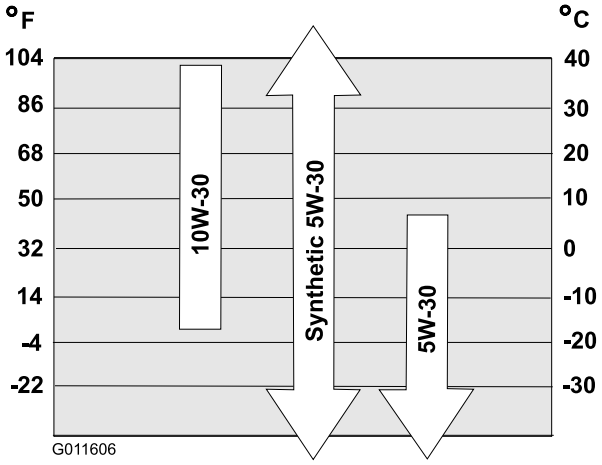


Figure 46

Capacités d'huile moteur

Modèle	Capacité d'huile moteur
38820	0,89 à 0,95 l
38824	0,89 à 0,95 l

1. Nettoyez la surface autour du bouchon de vidange d'huile (Figure 47).

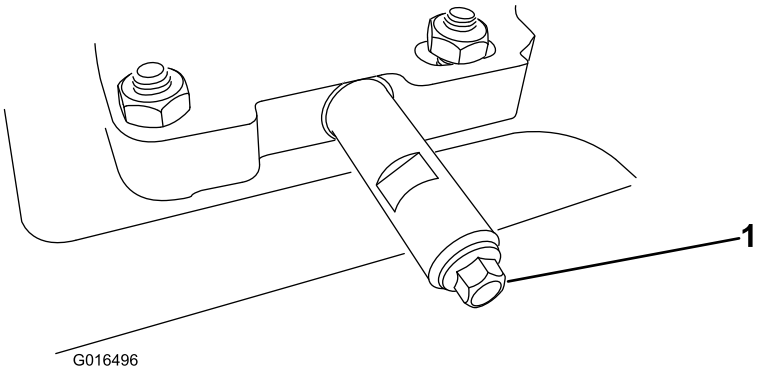


Figure 47

1. Bouchon de vidange d'huile

2. Placez un bac de vidange sous le tube de vidange et retirez le bouchon.

   Remarque: Quand vous retirez le bouchon, assurez-vous que le tube ne se desserre pas.

3. Vidangez l'huile.

   Remarque: Débarrassez-vous correctement de l'huile usagée en la déposant dans un centre de recyclage agréé.

4. Remettez le bouchon de vidange.
5. Remplissez le carter moteur. Voir 6 Plein d'huile moteur (page 10).

Remplacement de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Remplacez la bougie.

⚠ ATTENTION

Si vous remplacez la bougie alors que le moteur est chaud, vous risquez de vous brûler.

Laissez refroidir le moteur avant de remplacer la bougie.

Utilisez une bougie Toro ou équivalente (Champion® RN9YC ou NGK BPR6ES).

1. Enlevez le capuchon (Figure 48).

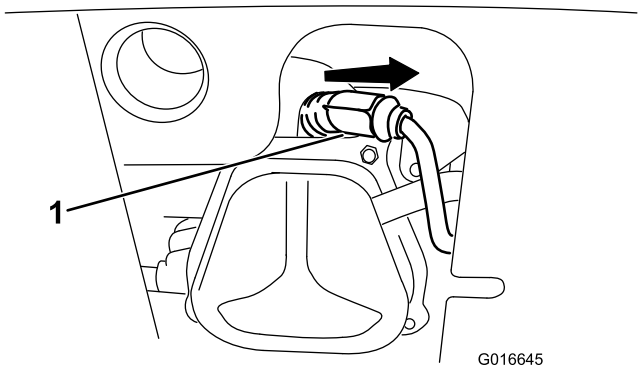


Figure 48

1. Capuchon de bougie

2. Nettoyez la surface autour de la base de la bougie.

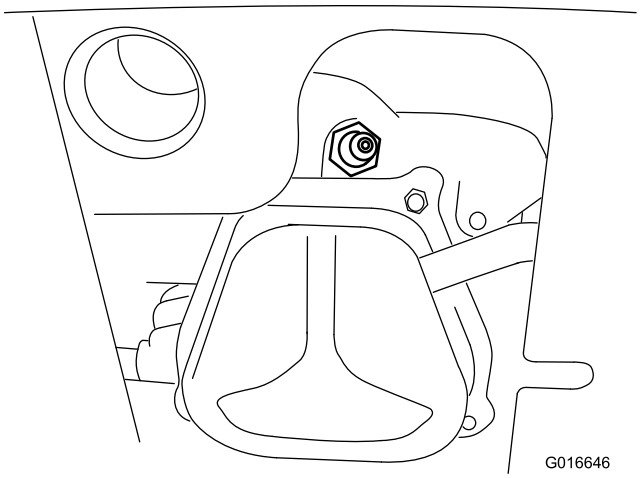


Figure 49

3. Déposez la bougie d'allumage usagée et mettez-la au rebut.

   Remarque: Vous aurez besoin d'une rallonge de clé à cliquet pour enlever la bougie.

4. Réglez l'écartement des électrodes de la nouvelle bougie à 0,76 mm (Figure 50).

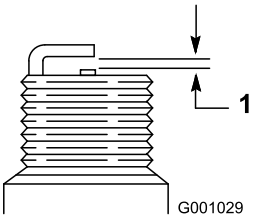


Figure 50

1. 0,76 mm

5. Mettez la bougie neuve en place, serrez-la fermement et branchez le fil d'allumage à la bougie.

   Remarque: Assurez-vous que le câble d'allumage s'enclenche bien en place sur la bougie.

Réglage du cliquet de verrouillage de la goulotte

Si la goulotte ne se bloque pas à la position voulue ou ne se débloque pas quand vous voulez en modifier la position, réglez son cliquet de verrouillage.

1. Retirez la fixation du couvercle du secteur denté (Figure 51), soulevez l'avant du couvercle et faites-le coulisser en arrière de façon à l'écarter.

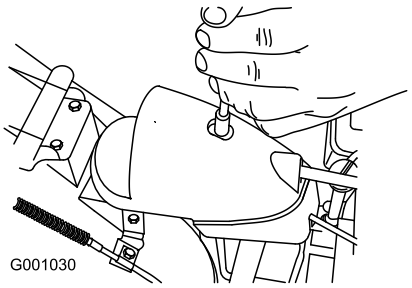


Figure 51

2. Desserrez le boulon du serre-câble (Figure 52).

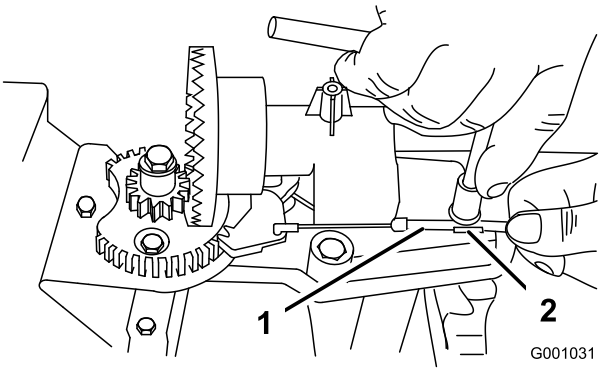


Figure 52

1. Gaine du câble
2. Serre-câble

3. Saisissez la gaine du câble et déplacez-la vers l'avant de la machine jusqu'à ce que le cliquet de verrouillage de la goulotte s'engage complètement dans les dents du secteur (Figure 52 et Figure 53).

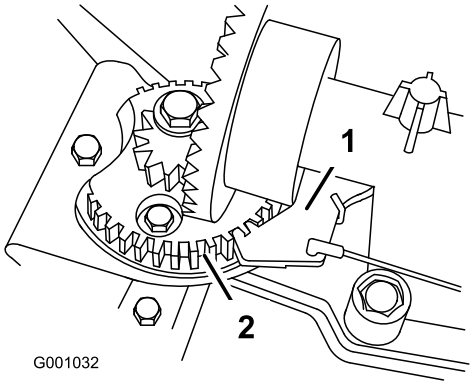


Figure 53

1. Cliquet de verrouillage de la goulotte
2. Dents du secteur

Remarque: Le cliquet est rappelé par ressort et s'engage naturellement dans les dents du secteur (Figure 53).

4. Éliminez le mou du câble en tirant la gaine en arrière.
5. Serrez le boulon sur le serre-câble en veillant à ne pas arracher la partie en plastique.
6. Montez et fixez le couvercle du secteur denté.

Remplacement des courroies d'entraînement

Si la courroie d'entraînement de la vis sans fin/turbine ou la courroie de transmission est usée, imbibée d'huile ou autrement endommagée, demandez à un réparateur agréé de remplacer la courroie.

Remplacement de l'ampoule du phare

Utilisez une ampoule halogène GE 899 de 37 W. Ne touchez pas l'ampoule avec les doigts et ne la laissez pas exposée à la poussière ou à l'humidité.

1. Débranchez le connecteur à l'arrière du phare (Figure 54).

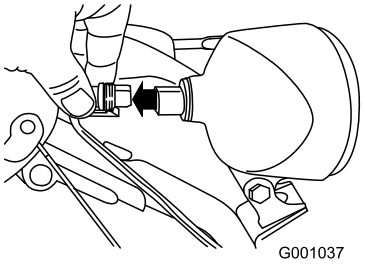


Figure 54

2. Tournez la base de l'ampoule dans le sens antihoraire jusqu'à la butée (Figure 55).

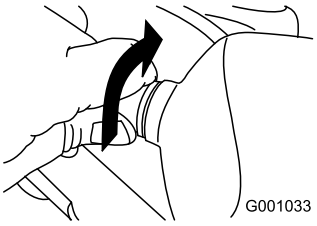


Figure 55

3. Sortez directement l'ampoule de l'arrière du phare (Figure 56).

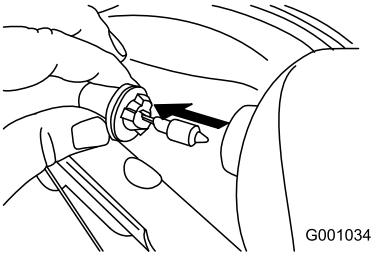


Figure 56

4. Introduisez une ampoule neuve dans le phare par l'arrière (Figure 57).

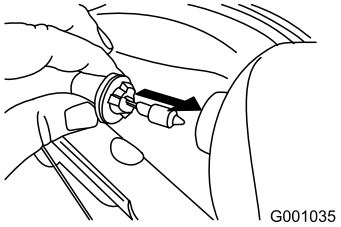


Figure 57

5. Tournez l'embase de l'ampoule dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien vissée (Figure 58).

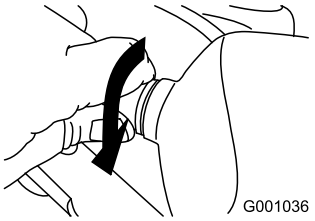


Figure 58

6. Branchez le connecteur du fil directement à l'arrière du phare en l'enfonçant bien en place (Figure 59).

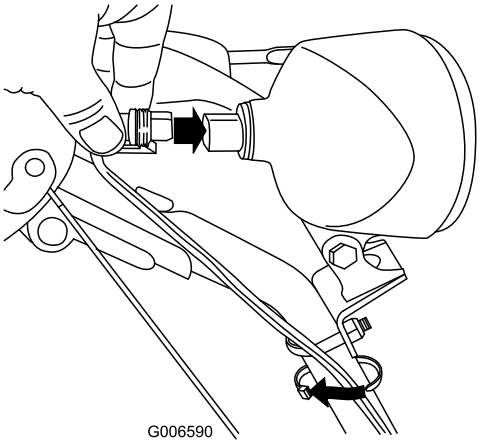


Figure 59

Remisage

⚠ ATTENTION

- **Les vapeurs d'essence sont explosives.**
- **Ne conservez pas l'essence plus d'un mois.**
- **Ne remisez pas la machine dans un local fermé où se trouve une flamme nue.**
- **Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine.**

Préparation de la machine au remisage

1. Lors du dernier plein de l'année, ajoutez du stabilisateur au carburant frais.

   Remarque: Ne conservez pas le carburant plus longtemps que suggéré par le fabricant du stabilisateur.
2. Faites tourner le moteur 10 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
3. Laissez tourner le moteur de la machine jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
4. Amorcez et remettez le moteur en marche.
5. Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.
6. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
7. Enlevez la clé de contact.
8. Nettoyez soigneusement la machine.
9. Retouchez les surfaces écaillées avec une peinture en vente chez un concessionnaire agréé. Poncez les zones abîmées avant de les peindre et utilisez un produit antirouille pour prévenir la corrosion.
10. Serrez toutes les vis, tous les boulons et tous les contre-écrous qui en ont besoin. Réparez ou remplacez les pièces endommagées.
11. Couvrez la machine et remisez-la dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants.

Remise en service après remisage

Effectuez les procédures d'entretien annuelle qui sont indiquées dans le Programme d'entretien recommandé.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le démarreur électrique ne fonctionne pas (modèles à démarrage électrique seulement).	1. Le cordon d'alimentation n'est pas branché à la prise ou à la machine. 2. Le cordon d'alimentation est usé, corrodé ou endommagé. 3. La prise n'est pas sous tension.	1. Raccordez le cordon d'alimentation à la prise et/ou la machine. 2. Changez le cordon d'alimentation. 3. Demandez à un électricien qualifié de mettre la prise sous tension.
Le moteur ne démarre pas ou démarre difficilement.	1. La clé ne se trouve pas dans le commutateur d'allumage ou se trouve à la position Arrêt. 2. Le starter se trouve à la position fermée et l'amorceur n'a pas été actionné. 3. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé. 4. La commande d'accélérateur ne se trouve pas à la position Haut régime. 5. Le réservoir de carburant est vide ou le circuit d'alimentation contient du carburant qui n'est pas frais. 6. Le fil de la bougie est mal branché ou est débranché. 7. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 8. Le bouchon d'aération du réservoir de carburant est bouché. 9. Le niveau d'huile dans le carter moteur est trop bas ou trop élevé.	1. Introduisez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la à la position contact. 2. Placez le starter à la position ouverte et appuyez à 3 reprises sur l'amorceur. 3. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant. 4. Placez la commande d'accélérateur en position Haut régime. 5. Vidangez et/ou faites le plein du réservoir de carburant avec de l'essence fraîche (qui n'a pas été stockée plus d'un mois). Si le problème persiste, consultez un concessionnaire-réparateur agréé. 6. Rebranchez le fil de la bougie. 7. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée. 8. Éliminez l'obstruction ou changez le bouchon. 9. Faites l'appoint ou vidangez suffisamment d'huile pour amener le niveau au repère du plein sur la jauge.
Le moteur ne tourne pas régulièrement.	1. Le starter se trouve à la position ouverte. 2. Le robinet d'arrivée de carburant n'est pas complètement ouvert. 3. Le réservoir de carburant est presque vide ou contient du carburant pas frais. 4. Le fil de la bougie est mal branché. 5. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 6. Le niveau d'huile dans le carter moteur est trop bas ou trop élevé.	1. Réglez le starter à la position fermée. 2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant. 3. Vidangez et faites le plein du réservoir de carburant avec de l'essence fraîche (qui n'a pas été stockée plus d'un mois). Si le problème persiste, consultez un concessionnaire-réparateur agréé. 4. Rebranchez le fil de la bougie. 5. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée. 6. Faites l'appoint ou vidangez suffisamment d'huile pour amener le niveau au repère du plein sur la jauge.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur tourne mais la machine éjecte mal la neige ou pas du tout.	1. La commande d'accélérateur ne se trouve pas à la position Haut régime lors du déneigement.	1. Placez la commande d'accélérateur en position Haut régime.
	2. La machine se déplace trop rapidement pour déneiger correctement.	2. Sélectionnez un rapport inférieur.
	3. Vous tentez de déblayer une quantité de neige trop importante par bande.	3. Réduisez la quantité de neige déblayée par bande.
	4. Vous tentez de déblayer de la neige très lourde ou très mouillée.	4. Ne surchargez pas la machine avec de la neige très lourde ou mouillée.
	5. La goulotte est bouchée.	5. Dégagez la goulotte.
	6. La courroie de la vis sans fin/turbine est détendue ou ne se trouve plus sur la poulie.	6. Montez et/ou réglez la courroie d'entraînement de la vis sans fin/turbine. Consultez le site www.Toro.com pour de plus amples informations d'entretien ou portez la machine chez un réparateur agréé.
	7. La courroie de la vis sans fin/turbine est usée ou cassée.	7. Remplacez la courroie d'entraînement de la vis sans fin/turbine. Consultez le site www.Toro.com pour de plus amples informations d'entretien ou portez la machine chez un réparateur agréé.
La goulotte ne se verrouille pas en place ou ne bouge pas.	1. Le cliquet de verrouillage de la goulotte est mal réglé.	1. Réglez le cliquet de verrouillage de la goulotte.
La machine ne déblaye pas correctement la neige.	1. Les patins et/ou la lame racleuse sont mal réglés.	1. Réglez les patins et/ou la lame racleuse.
	2. Les pneus ne sont pas gonflés à la même pression.	2. Contrôlez et ajustez la pression de l'un ou des deux pneus.

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexique	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment S.A.	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Fat Dragon	Chine	886 10 80841322	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Chine	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Royaume-Uni	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro
Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS D'ORDRE PERSONNEL VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITIONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro
Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels
Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels
Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels
Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouverons les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens soit à l'intérieur de l'emballage soit chez leur concessionnaire Toro local.

La garantie Toro
et
La garantie de démarrage (GTS) Toro

Produits de déneigement résidentiels

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, s'engagent conjointement à réparer, pour l'acheteur d'origine[1], le Produit Toro indiqué ci-dessous en cas de défaut de matériau ou vice de fabrication, ou si le moteur Toro GTS (Garantie de démarrage) ne démarre pas dès le premier ou le deuxième essai, à condition que l'entretien courant requis dans le *Manuel de l'utilisateur* ait été effectué.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

Durées de la garantie à partir de la date d'achat d'origine :

Produits	**Période de garantie**
Souffleuses à neige	
• Monophase	2 ans (usage résidentiel)[2] 45 jours (usage commercial)
—Moteur	2 ans de garantie GTS (usage résidentiel)[2]
• SnowMax	3 ans (usage résidentiel)[2] 45 jours (usage commercial)
—Goulotte, déflecteur et goulotte inférieure	À vie (propriétaire d'origine uniquement)[1]
• Deux phases	3 ans (usage résidentiel)[2] 45 jours (usage commercial)
—Goulotte, déflecteur de goulotte et couvercle de carter de turbine	À vie (propriétaire d'origine uniquement)[1]
Souffleuses à neige électriques	2 ans (usage résidentiel)[2] Pas de garantie pour usage commercial

[1]Le terme « acheteur d'origine » signifie la première personne qui s'est portée acquéreur du produit Toro.

[2]L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un concessionnaire-réparateur.

Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si pour une raison quelconque il vous est impossible de contacter votre revendeur, vous pouvez vous adresser à n'importe quel concessionnaire Toro agréé pour l'entretien de votre produit. Consultez la liste des distributeurs jointe.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu). Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

   Toro Warranty Company
   Toro Customer Care Department, RLC Division
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
   001–952–948–4707

Ce que la garantie ne couvre pas

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution et du moteur pour certains produits. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les changements d'huile, les bougies ou les réglages des freins et de l'embrayage.
- Défaillance des composants due à une usure normale
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications, de mauvais traitements ou un usage abusif, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien
- Les frais de prise à domicile et de livraison.
- Les réparations ou tentatives de réparation par quiconque autre qu'un concessionnaire-réparateur Toro agréé
- Les réparations requises en raison du non respect de la procédure recommandée relative au carburant (consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de détails)
  - La décontamination du système d'alimentation n'est pas couverte.
  - L'utilisation de carburant trop ancien (vieux de plus d'un mois) ou de carburant contenant plus de 10 % d'éthanol ou plus de 15 % de MTBE
  - L'omission de la vidange du système d'alimentation avant toute période de non utilisation de plus d'un mois
- Les réparations ou réglages nécessaires pour corriger les problèmes de démarrage causés par :
  - Le non respect des procédures d'entretien correctes ou de la procédure recommandée relative au carburant
  -
- Certaines conditions de démarrage exigent un ou plusieurs essais, notamment :
  - Le premier démarrage après une période de non utilisation de plus de trois mois ou après le remisage saisonnier
  - Des méthodes de démarrage incorrectes – si vous avez des difficultés à démarrer le moteur, vérifiez dans le *Manuel de l'utilisateur* que vous suivez bien les procédures de démarrage correctes. Vous éviterez peut-être ainsi une visite inutile chez un concessionnaire-réparateur Toro agréé.

Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.